

MEMORIA FINAL

Compromisos y Resultados

Proyectos de Innovación y Mejora Docente

2015/2016

Título del proyecto: SOL-201500054148-TRA

“Ad iuvenes studiosos: uso eficaz de las TIC y creación de material docente para el aprendizaje de la fonética y la morfología de la lengua latina”

Responsable

Apellidos	Nombre	NIF
Ramos Maldonado	Sandra Inés	32854735V

1. Describa los resultados obtenidos a la luz de los objetivos y compromisos que adquirió en la solicitud de su proyecto. Incluya tantas tablas como objetivos contempló.

Objetivo nº 1	Introducir competencias orales y de lectoescritura en la enseñanza de la lengua latina como segundo idioma, potenciando el trabajo activo del alumno en el aula		
Indicador de seguimiento o evidencias:	Indicador de cumplimiento y evaluación: Se cuantificará la consecución de este objetivo tras la entrega por parte del alumnos de tareas específicas y el control de la misma mediante preguntas, debates y cuestionarios orales y escritos		
Objetivo final del indicador:	Que el estudiante se familiarice con el uso activo del latín		
Fecha prevista para la medida del indicador:	2º cuatrimestre, sobre todo de marzo a mayo.	Fecha de medida del indicador:	Mayo-septiembre 2016
Actividades previstas:	<i>Presentación por parte del profesor de los contenidos fundamentales de la asignatura en la lengua que enseña (programa de la asignatura, conceptos relevantes, la terminología, productos audiovisuales formativos con pronunciación de la lengua latina...). El aula de docencia complementada con el aula virtual de la asignatura es el escenario ideal donde fomentar en el estudiante el uso oral y escrito de la lengua latina, de forma que puede grabar con los programas adecuados lecturas y recitaciones orales de textos, así como realizar ejercicios de autoevaluación de composición escrita para el estudio de la morfología latina.</i>		
Actividades realizadas y resultados obtenidos:	<i>Los contenidos fundamentales de la asignatura 20521053 se han redactado en la lengua que se enseña, es decir, en latín, elemento absolutamente innovador en el Grado de Filología Clásica de la Universidad de Cádiz. Junto con otros materiales, libros y manuales redactados en español u otras lenguas modernas, el alumno ha tenido acceso a la siguiente información y actividades redactadas o presentadas en lengua latina (véase Anexo 1):</i> <ul style="list-style-type: none"> a) programa de la asignatura, b) conceptos relevantes y terminología, c) manual de “Fonética Latina” redactado en latín, con su correspondiente audio, 		



	<p>por el catedrático emérito de Filología Clásica de la Universidad de Múnich el Dr. Wilfried Strob (http://strob.userweb.mvn.de/scholae/vl_pronuntiatio_wise10-11/vl_pronuntiatio_wise10-11.html)</p> <ul style="list-style-type: none"> d) productos audiovisuales formativos con pronunciación de la lengua latina, e) diccionarios y léxicos online f) imágenes y videos sobre material epigráfico para su estudio filológico g) ejercicios de morfología en formato “Hot Potatoes” para auto-evaluación h) correspondencia (email, foro) i) exámenes (véase Anexo 2) j) Aula Virtual <p>En muchos casos hemos presentado la información de forma bilingüe, por tres motivos:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) para asegurarnos de que el alumno entendía la información ofrecida en lengua latina, dado lo innovador del procedimiento, pues los contenidos de la Filología Clásica, a excepción de los textos literarios clásicos o el material epigráfico, suelen ser presentados en español (o en alguna de las lenguas cooficiales de España) en nuestro sistema educativo universitario, 2) para facilitar el aprendizaje del vocabulario lingüístico específico de la asignatura o de expresiones idiomáticas más usuales, 3) para demostrar que “todo puede decirse en latín” (omnia Latine dici possunt), incluso realidades del mundo actual, lengua que generalmente se ha aprendido a través de una metodología deductiva, comúnmente conocida como “de gramática-traducción”. <p>En la asignatura 20521002, de 1º Curso, la estrategia de más amplitud y calado entre el alumnado ha sido la tutoría entre iguales (Véase Anexo 3). Ante el problema de la desigualdad de nivel, el profesor dividió equitativamente a los alumnos –46 matriculados– en grupos de tres o cuatro. Cada grupo estaba constituido por al menos un tutor, un alumno que poseyera las bases de la lengua latina, y por dos o tres tutorandos, alumnos que partían “de cero” en el momento de inicio de la asignatura (hecho inimaginable hace algunos años en la Facultad de Filosofía y Letras). El profesor ha trabajado los contenidos fonéticos de la asignatura con actividades formativas de lectura y pronunciación, cuya evaluación se ha basado en todo momento en la observación directa, como en la asignatura 20521002, impartida por M^a V. Pérez Custodio. Dada la importancia de este aspecto de las asignaturas de cara al desarrollo de las competencias pertinentes, consideramos oportuno que se realice un reajuste del enfoque oral, que consistiría en la elaboración de un audio por parte del alumnado que contenga su lectura del texto, y que deberá entregar al profesor mediante la plataforma virtual. El alumno deberá repetir las veces que sean necesarias la lectura oral hasta que el resultado sea satisfactorio.</p> <p>Se adjunta en Anexo ejemplos de las actividades realizadas.</p>
--	--

Objetivo nº 2	Crear y aplicar nuevas herramientas y materiales docentes		
Indicador de seguimiento o evidencias:	Indicador de eficiencia: que analice los recursos invertidos en la consecución de tareas y/o trabajos e indiquen la actitud y la capacidad para llevar a cabo un trabajo o una tarea con el mínimo de recursos		
Objetivo final del indicador:	Optimizar el trabajo y mejorar los resultados		
Fecha prevista para la medida del indicador:	2º cuatrimestre, sobre todo de marzo a mayo.	Fecha de medida del indicador:	Febrero-septiembre de 2016
Actividades previstas:	El profesor creará y ofrecerá al alumno el material docente apropiado para alcanzar los objetivos descritos. Para la elaboración de este material docente se emplearán herramientas que no son las tradicionales en una asignatura como la que se presenta en este proyecto de innovación, generalmente impartida a través de clases magistrales y de ejercicios exclusivamente elaborados con herramientas como papel, bolígrafo y manuales y léxicos		



	<p><i>impresos. Dada la naturaleza de la asignatura, que se refieren al ámbito oral de una lengua (fonética/fonología) y a su componente formal (morfología), para las nuevas herramientas se emplearán programas y productos audiovisuales formativos para disponer en abierto y los materiales docentes serán creados para que el alumno participe de forma activa en el aprendizaje y auto-evaluación de la morfología de la lengua que estudia.</i></p>
<p>Actividades realizadas y resultados obtenidos:</p>	<p><i>Las actividades concretas que hemos llevado a cabo en la asignatura 20521053 para alcanzar el objetivo que se propuso son las siguientes:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1) <i>Búsqueda de material multimedia para ofrecer al alumno lecturas y recitaciones en lengua latina de calidad: ha sido esta una labor ardua, dada la escasez de "buen material" ya sea de libre disposición en la red, ya sea a la venta por parte de editoriales. Se han utilizado para ello:</i> <ol style="list-style-type: none"> a) <i>videos alojados en You Tube de calidad contrastada, recitados por especialistas, En este sentido es interesante el trabajo del grupo Tyrtarion, con sede en la Academia «Vivarium Novum», que ofrece a través de la red y la página de vídeos YouTube, poesías de autores clásicos, griegos y latinos, con música de tradición renacentista, un campo de investigación con resultados notables y significativos bajo el aspecto musicológico, filológico y didáctico. Un ejemplo: Catulo URL: http://youtu.be/w1K0xqxI7Bo</i> b) <i>audios preparados por profesores de clásicas extranjeros como la ARTL. The Association for Latin Teaching (http://artl.co.uk/audio.html) o la SORGLL. Society for the Oral Reading of Greek and Latin Literature (http://www.rhapsodes.fll.vt.edu/Latin.htm)</i> c) <i>Utilización de programas de audio para grabación (Audacity) y audición de recitaciones latinas llevadas a cabo por los estudiantes. La recitación debía repetirse en el caso de que no fuera satisfactoria (algún alumno tuvo que repetir hasta tres veces, la última ya de forma presencial). Se tenía sobre todo en cuenta la correcta colocación de los acentos, la lectura con buena entonación y fluidez, vocalizando y acercándose lo más posible a la enunciación clásica restituída de los sonidos de la lengua latina (geminadas, aspiradas, diptongos, semiconsonantes,...). Si además se conseguía emocionar al oyente (como algunas de las recitaciones realizadas), la recitación cubría perfectamente su objetivo (Véase Anexo 4)</i> 1) <i>Realización de actividades para el aprendizaje de la morfología latina con el programa "Hot Potatoes" e incluidas en el Aula Virtual de la asignatura, concretamente hemos elaborado 5 ejercicios (Véase Anexo 5):</i> <ol style="list-style-type: none"> 1) <i>Exercitium 1: De adiectivis (Ejercicio sobre los adjetivos latinos)</i> 2) <i>Exercitium 2: Varia (Diversos ejercicios de morfología nominal y verbal)</i> 3) <i>Exercitium 3: De numeris (Ejercicios sobre los números latinos)</i> 4) <i>Exercitium 4: De uerbis (Ejercicio sobre los verbos latinos)</i> 5) <i>Exercitium 5: De accentu (Ejercicio sobre el acento)</i> <p><i>En la asignatura 20521002 el profesor les facilitó a través de la plataforma dos archivos por cada unidad didáctica (Véase Anexo 6). Explicado con un ejemplo, uno constaba de una tabla de varias columnas: la primera, con sustantivos de la primera declinación en distintas formas; la segunda, para que el alumno determinase el género, número y caso; la tercera, para que el alumno efectuase un cambio de número del sustantivo dado. El segundo archivo es idéntico al primero, pero con las soluciones ofrecidas por el profesor, incluyendo todas las opciones morfológicas posibles. Los contenidos fonéticos de la asignatura con actividades formativas de lectura y pronunciación se trabajaron del siguiente modo. Desde el primer día de clase se hizo saber a los alumnos que tenían acceso en el campus virtual a un archivo con las normas de pronunciación para que las leyesen y las pusieran en práctica en casa, potenciando así su trabajo autónomo (véase Anexo 3).</i></p> <p><i>En la asignatura 20521045, en el caso de la Fonética, las acciones se han centrado en</i></p>



	<i>cuestiones de pronunciación, prosodia y métrica, dada la interrelación de estas disciplinas en un curso destinado al trabajo con textos poéticos de época republicana. En el caso de Morfología, desde las clases iniciales se detectaron asimismo en un 50% de los alumnos fallos concernientes, sobre todo, a la conjugación verbal. Dado que se trata de conocimientos que los alumnos ya deberían traer adquiridos desde la etapa de la enseñanza media, se repasaron en clase a demanda las dudas surgidas y se realizó una prueba de morfología, de la cual se hicieron tres convocatorias, a fin de que cada estudiante pudiera ponerse al día a su propio ritmo (véase Anexo 6).</i>
--	--

Objetivo nº 3	<i>Usar eficazmente las TIC en la docencia</i>		
Indicador de seguimiento o evidencias:	Indicador de eficacia: que indique la capacidad o acierto en la consecución de tareas y/o trabajos.		
Objetivo final del indicador:	Hacer efectivo el propósito de la actividad		
Fecha prevista para la medida del indicador:	<i>Mes de mayo</i>	Fecha de medida del indicador:	<i>Febrero-septiembre</i>
Actividades previstas:	<i>Cuantificación del tiempo consumido en la elaboración y realización de los materiales docentes con el recurso de nuevas herramientas y las TIC, así como la elaboración de cuestionarios sobre el grado de satisfacción de los estudiantes con relación a los objetivos, para recabar en la etapa inicial y final del proyecto la opinión de los alumnos sobre el grado de dificultad que ha tenido en la comprensión de los contenidos y en la adquisición de competencias asociadas a esta asignatura, y sobre los elementos de innovación y mejora docente aplicados en esta asignatura. Los resultados serán expuestos en el ámbito cerrado del Aula Virtual y en abierto en la página web del grupo "Sal Musarum".</i>		
Actividades realizadas y resultados obtenidos:	<p><i>El tiempo consumido en la elaboración y realización de los materiales docentes para la asignatura 20521053 con el recurso de nuevas herramientas y las TIC ha sido el apropiado dentro del tiempo y la ayuda técnica disponible. No obstante, no hemos podido realizar todas aquellas actividades que hubiéramos querido, por razones internas y externas o ajenas al proyecto:</i></p> <p><i>a) razones internas: la denegación ("por no ser indispensable para la consecución de los objetivos propuestos", según resolución de la comisión) de la contratación por un año de un técnico informático para actualizar y llevar a cabo algunas actividades del proyecto que venimos desarrollando desde hace años ha impedido la puesta en práctica de algunas de las ideas que queríamos desarrollar,</i></p> <p><i>b) razones externas: las actividades de investigación y de gestión del profesorado (la profesora responsable del proyecto es a su vez Coordinadora de Grado, y este curso académico ha coincidido con la preparación del Autoinforme Global para la renovación de la Acreditación de los Grados; asimismo una de nuestros colaboradores es Coordinadora del Programa de Doctorado en Artes y Humanidades por la UCA), ha supuesto, especialmente en el 2º cuatrimestre, que coincidió con la impartición de la asignatura, un trabajo extra muy superior con el que no contábamos cuando se elaboró la propuesta inicial.</i></p> <p><i>Aun así, sin ayuda de técnicos informáticos y con la rémora de la gestión académica, hemos podido realizar aquellas actividades multimedia ideadas, que estaban al alcance del profesorado no experto en cuestiones técnico-informáticas. Los resultados fueron expuestos en el ámbito cerrado del Aula Virtual y en abierto en la página web del grupo "Sal Musarum" (http://www.salmusarum.com/).</i></p> <p><i>En las asignaturas 20521002 y 20521045 las actividades propuestas han sido más tradicionales, aunque está el compromiso del profesorado de introducir mejoras y recursos multimedia, vistos los buenos resultados obtenidos en algunas actividades de la asignatura 20521053, como la preparación de una lectura: los alumnos dispondrían en el aula virtual</i></p>		

de un texto, con las cantidades marcadas, y de un archivo de audio sobre ese texto. Gracias al refuerzo del audio, el alumno podrá trabajar la pronunciación del texto. La evaluación consistiría en la elaboración de un audio por parte del alumnado que contenga su lectura del texto, y que deberá entregar al profesor mediante la plataforma virtual, como se ha llevado a cabo en la asignatura base del proyecto.

En cuanto al tiempo consumido por el alumnado en la elaboración y realización de los materiales docentes para la asignatura 20521053, así como el grado de satisfacción con relación a los objetivos, la respuesta obtenida ha sido en general muy satisfactoria, al menos no hemos recibido ninguna respuesta negativa por parte del alumno. Solo un estudiante valoró negativamente alguna actividad de morfología de las realizadas con el programa "Hot Potatoes", sobre todo las de "multiopción" ("Son actividades de poca creatividad y autoreflexión"), crítica que aunque no secundada por otros estudiantes, nos servirá para dirigir en el futuro nuestro esfuerzo y el de los estudiantes hacia las actividades que mejor valoración han obtenido, como son el enfoque oral y el trabajo frecuente de comentario de textos e inscripciones latinas, con el apoyo de recursos multimedia.

Por otro lado, hemos de reconocer que el estudiante, aunque receptivo a estas innovaciones, ha sido difícil que se animara a llevar el uso oral y de lecto-escritura de la lengua latina más allá de lo estrictamente solicitado en determinadas actividades de la asignatura, debido, por un lado, a una falta de práctica en esta línea, no adquirida por el alumno en años anteriores o en el mismo año, en otras asignaturas y, por otro, a la adhesión minoritaria a esta metodología por parte del profesorado del Grado.

Véanse, en los Anexos, ejemplos de Audios grabados por los alumnos de 3º curso.

2. Adjunte las tasas de éxito¹ y de rendimiento² de las asignaturas implicadas y realice una valoración crítica sobre la influencia del proyecto ejecutado en la evolución de estos indicadores.

Asignatura	Tasa de Éxito		Tasa de Rendimiento	
	Curso 2014/15	Curso 2015/16	Curso 2014/15	Curso 2015/16
20521053: Fonética y Morfología Latinas	90	90,9	69,2	83,3
20521045: Poesía latina de época republicana	100	92,8	41,7	86,6
20521002: Introducción a la lengua latina (Grupo EEFF + LLLA)	95,5	100	86,0	76,08

Informe crítico sobre la evolución de las tasas de éxito y rendimiento

En la asignatura 20521053, base del proyecto, la tasa de éxito ha mejorado sensiblemente de un curso a otro, pero sobre todo es en el rendimiento donde los resultados de las tasas reflejan un óptimo resultado, lo cual es un buen indicador.

En la asignatura 20521002 los resultados de las tasas contrastan con respecto al curso precedente (impartido por un profesor diferente), donde destacaba una bajísima tasa de rendimiento con respecto a la tasa de éxito. En el presente curso, sin embargo, las tasas han obtenido un resultado alto y equilibrado.

En la asignatura 20521002 se han tomado como referencia los datos del grupo que ha participado en el proyecto (Grado en Estudios Franceses y en Lingüística y Lenguas Aplicadas) y aunque la tasa de rendimiento ha descendido ligeramente, la tasa de éxito ha sido superior, alcanzando el 100%. Los datos de años anteriores y del presente curso parecen indicar que hay un porcentaje de alumnos en primer curso que no se presenta a las actividades evaluativas o exámenes finales. Según el profesor se trata de alumnos que no aparecieron por clase desde los primeros días, pero quienes asistieron regularmente, superaron los objetivos.

¹ Tasa de éxito = Número de estudiantes aprobados / Número de estudiantes presentados.

² Tasa de rendimiento = Número de estudiantes aprobados / Número de estudiantes matriculados.



3. Incluya en la siguiente tabla el número de alumnos matriculados y el de respuestas recibidas en cada opción y realice una valoración crítica sobre la influencia que el proyecto ha ejercido en la opinión de los alumnos.

NOTA: La siguiente encuesta se ha realizado sobre la asignatura 20521053 sobre la que descansaba el proyecto. Para las otras dos asignaturas, los profesores aportan otros indicadores.

Opinión de los alumnos al inicio del proyecto				
Número de alumnos matriculados en la asignatura 20521053: 12				
<i>Valoración del grado de dificultad que cree que va a tener en la comprensión de los contenidos y/o en la adquisición de competencias asociadas a la asignatura en la que se enmarca el proyecto de innovación docente</i>				
NINGUNA DIFICULTAD	POCA DIFICULTAD	DIFICULTAD MEDIA	BASTANTE DIFICULTAD	MUCHA DIFICUTAD
		4 (36,3%)	7 (63,3%)	
Opinión de los alumnos en la etapa final del proyecto				
<i>Valoración del grado de dificultad que ha tenido en la comprensión de los contenidos y/o en la adquisición de competencias asociadas a la asignatura en la que se enmarca el proyecto de innovación docente</i>				
NINGUNA DIFICULTAD	POCA DIFICULTAD	DIFICULTAD MEDIA	BASTANTE DIFICULTAD	MUCHA DIFICUTAD
	1 (9,09%)	7 (63,3%)	3 (27,2%)	
<i>Los elementos de innovación y mejora docente aplicados en esta asignatura han favorecido mi comprensión de los contenidos y/o la adquisición de competencias asociadas a la asignatura</i>				
NADA DE ACUERDO	POCO DE ACUERDO	NI EN ACUERDO NI EN DESACUERDO	MUY DE ACUERDO	COMPLETAMENTE DE ACUERDO
	1 (9,09%)	1 (9,09%)	6 (54,5%)	3 (27,2%)
Valoración crítica sobre la influencia que ha ejercido el proyecto en la opinión de los alumnos				
<p>De los 12 alumnos matriculados en la asignatura 20521053, base del proyecto, han respondido los 11 alumnos que has asistido regularmente a clase y han realizados todas las actividades y el examen final. Los resultados muestran que la mayoría (63,3%) consideraba “bastante difícil” la consecución de las competencias en la etapa inicial del proyecto. Al finalizar el proyecto la percepción de la mayoría sobre la dificultad del proyecto disminuyó: un 72,2% de los alumnos consideró de “Poca-media dificultad” la adquisición de las competencias. Finalmente un 81,8% de los estudiantes consideró “Muy de acuerdo” y “Completamente de acuerdo” los elementos de innovación introducidos.</p> <p>La respuesta obtenida ha sido en general muy satisfactoria, al menos no hemos recibido ninguna respuesta negativa por parte de los estudiantes. Solo uno valoró negativamente alguna actividad de morfología de las realizadas con el sistema “Hot Potatoes”, sobre todo las de “multiopción” (“Son actividades de poca creatividad y autoreflexión”), crítica que aunque no secundada por el resto de estudiantes, nos servirá para dirigir en el futuro nuestro esfuerzo y el de los estudiantes a las actividades que mejor valoración han obtenido, como son el enfoque oral (lectura en voz alta, recitaciones grabadas, ejercicios sobre el acento) y el trabajo frecuente de comentario de inscripciones latinas, con el apoyo de recursos multimedia (imágenes, videos, páginas web especializadas en material epigráfico, como “Epigraphia 3D”(http://www.epigraphia3d.es/), la distribución geográfica de las inscripciones en el Imperium Romanum a través de Epigraphik-Datenbank Claus/Slaby y la tecnología de Google Maps (http://db.edcs.eu/epigr/epimap.html...), CIL Open Access - Arachne (http://arachne.uni-koeln.de/drupal/?q=en/node/291), ONLINE Database “Hispania Epigraphica” (http://eda-bea.es/) etc.</p>				

A continuación se ofrecen las sugerencias vertidas por los alumnos que quisieron opinar sobre la asignatura y el proyecto:

✓ **Asignatura 20521053: Fonética y Morfología Latinas (3º Curso)**

1. J. MANUEL ALBELA SUÁREZ (34045987): Respecto a los ejercicios de gramática, quizá podría introducirse en los ejercicios de gramática algunos ejercicios basados en las “drilling techniques” del “Audiolingual 1Method”, para reforzar la interiorización de las estructuras más recurrentes y valiosas (e.g. *necesse est*). Asimismo, podría hacerse un corpus bilingüe de las expresiones idiomáticas más comunes. Respecto al enfoque epigráfico que se da a la asignatura, no hay que cambiar nada. Al revés, convendría que la misma asignatura en griego tomara nota. El mero estudio diacrónico per se de reglas gramaticales latinas puede ser la antítesis de lo que es la asignatura: algo funcional y entretenido.
2. IRENE FERNANDEZ GARCÍA (45879598): La actividad de la grabación me pareció útil e importante y creo que sí que puede haber favorecido a los alumnos, es un ejercicio al que normalmente ninguno se ha enfrentado antes y que por lo general te obliga a varias repeticiones en casa. Los test autoevaluables no los considero de gran utilidad, sobre todo los de multiopción, por lo menos en mi caso el alumno simplemente va probando, no retiene demasiada información. Había un test de morfología sobre los numerales que tampoco me pareció de gran provecho si se encontraba al lado la tabla con todas las posibilidades. Son actividades de poca creatividad y autoreflexión, ideales para ser hechos rápido y sin pensar demasiado, para cumplir con el apartado de “trabajo en casa” de la nota. En general la asignatura me ha gustado, el enfoque oral y el trabajo frecuente del comentario de inscripción en clase me parecen adecuados para interiorizar la gran cantidad de información. Sin embargo, creo que se pierde mucho tiempo explicando metodologías y programación de clases en lugar de avanzar con la materia. Al menos 15 minutos al principio de cada clase eran dedicados a una exposición organizativa del día, de la próxima semana e incluso pinceladas de lo que se vería al final del semestre. Es por supuesto información útil, pero no creo que merecedora de tanto tiempo, creo que es preferible y más provechoso para el alumno que las lecciones presenciales se dediquen a la materia y no a la organización de la misma. Eso es algo que se puede tratar en un programa o cronograma.
3. TAMARA HOYO GÓMEZ (44060173): Esta asignatura se tendría que dar durante un año completo.
4. JESÚS VARO CARDOSO (44069102): Considero muy necesario que los alumnos tengan afianzado el conocimiento básico de la morfología latina, pues es necesario para la asignatura. Además todos aquellos rasgos que el alumno, por algún motivo, no ha aprendido en la enseñanza secundaria, sería bueno recordarlas aunque sea de manera breve, eso mismo me ha pasado a mí con las reglas de acentuación, por ejemplo, y gracias a una enseñanza básica sobre ello, he podido aprenderlo y me ha servido para poder aplicarlo incluso en otras cosas como por ejemplo métrica, en la pronunciación de algunas palabras latinas...

✓ **Asignatura 20521002 (1º): Testimonios de algunos alumnos sobre la dinámica de grupos**

1. Lucía Zubiaur (77394768-K), tutora: “Mi compañero ha mejorado bastante desde que empezamos, habiendo aprobado con nota el examen [el primer parcial]. Está mucho más suelto y trabaja más convencido con las declinaciones. En nuestro caso, es una dinámica que se ha comprobado que funciona bien, y, si se pudiera, apoyaría que se implantara en los otros grupos, ya que conozco compañeros a los que les vendría estupendamente. Por mi parte, es un ‘trabajo’ que me gusta hacer, así que estoy satisfecha. Lo único es que me falta mucho aún para ser realmente una tutora”.

2. Cristina Morales (24408378-L) y M^a del Carmen Romero (49341517-P), tutoras: “Ha sido una experiencia positiva, ya que en el grupo hay buen ambiente de trabajo y a medida que ha pasado el curso ha ido mejorando. Además, las dudas de la tutorando nos hacen reflexionar sobre nuestros conocimientos en latín, consiguiendo que los asentemos mejor”.
3. Roberta Mániga (X8667703-S), tutorando: “Ha sido un periodo interesante de aprendizaje del latín. Al principio, los conceptos eran fáciles de asimilar sin mucho esfuerzo, pero paulatinamente se volvió más complicado y me ayudó mucho el tener dos tutoras con más experiencia. El primer parcial me ayudó a ‘ponerme las pilas’ y ahora me siento más motivada para seguir aprendiendo”.
4. Araceli Iglesias (32070489-W) “Estoy muy contenta con mis resultados y con el profesorado. Me cuesta un poco la asignatura pero con la ayuda de mis compañeros ha sido más fácil, y con mi esfuerzo también”.

5. Marque una X bajo las casillas que correspondan en la siguiente tabla. Describa las medidas a las que se comprometió en la solicitud y las que ha llevado a cabo.

Compromiso de compartición / difusión de resultados en el entorno universitario UCA adquirido en la solicitud del proyecto				
1. Sin compromisos	2. Compromiso de impartición de una charla o taller para profesores	3. Adicionalmente fecha y centro donde se impartirá	4. Adicionalmente programa de la presentación	5. Adicionalmente compromiso de retransmisión o grabación para acceso en abierto
	X	X		
Descripción de las medidas comprometidas en la solicitud				
<ol style="list-style-type: none"> 1. El primer plan de compartición/difusión de objetivos y resultados en el entorno universitario tendrá lugar en la Universidad de Málaga, donde la profesora responsable presentará el proyecto mediante una ponencia invitada cuyo título es: “<i>Ad iuvenes studiosos</i>: sobre cómo introducir en el aula metodologías activas de aprendizaje de las lenguas clásicas y no morir en el intento”, ponencia que tendrá lugar el 23 de septiembre de 2015 junto a profesores de la Universidad Complutense y de la propia universidad de Málaga (Véase el programa de la presentación, fecha y centro donde se impartirá en la URL: http://seec-malaga.blogspot.com.es/2015/06/programa-de-las-jornadas-de-innovacion.html). En esta ponencia invitada anunciaremos los lugares y entornos (fundamentalmente la página <i>Sal Musarum</i>) donde difundiremos los objetivos del presente proyecto y adelantaremos algunas actividades y material docente que pensamos crear y aplicar en la docencia de la asignatura de “Fonética y Morfología Latinas” (Código 20521053). 2. En nuestro seminario de prácticas (URL: https://clgaditanus.wordpress.com/) difundiremos entre los profesores de nuestro entorno, mediante charla/taller, los objetivos, logros, desaciertos y conclusiones de nuestro proyecto. Esta compartición tendrá lugar en los primeros meses del curso (octubre-noviembre de 2015) y de la impartición de la asignatura (febrero-marzo de 2016) y, finalmente, en los meses de junio-julio de 2016 en la facultad de Filosofía y Letras. 				
Descripción de las medidas que se han llevado a cabo				
<ol style="list-style-type: none"> 1. El 23 de septiembre de 2015 la profesora responsable presentó por invitación en la Universidad de Málaga, en las <i>Jornadas de Innovación Didáctica en Latín y Griego</i>, el presente proyecto mediante una 				



ponencia, cuyo título fue: “*Ad iuvenes studiosos*: sobre cómo introducir en el aula metodologías activas de aprendizaje de las lenguas clásicas y no morir en el intento”. A las Jornadas asistieron profesores de la Universidad Complutense y de la propia universidad de Málaga (Véase el programa de la presentación, fecha y centro donde se impartió en la URL: <http://seec-malaga.blogspot.com.es/2015/06/programa-de-las-jornadas-de-innovacion.html>). En esta ponencia invitada se anunciaron los lugares y entornos (fundamentalmente la página *Sal Musarum*) donde estamos difundiendo los objetivos del presente proyecto y adelantamos algunas actividades y material docente que pensamos crear y aplicar en la docencia de la asignatura de “Fonética y Morfología Latinas” (Código 20521053). Un resumen de la ponencia se publicó, el 30/09/2015, en RIUMA. *Repositorio de la Universidad de Málaga*, URL: <http://riuma.uma.es/xmlui/handle/10630/10363>

2. En nuestro seminario de prácticas (URL <https://clgaditanus.wordpress.com/>) hemos difundido entre los profesores de nuestro entorno y de nuestro grupo, mediante reuniones (URL <https://clgaditanus.wordpress.com/2015/09/16/palaestra-latina-ad-exercitationes-iuuenum-studiosorum/>) y a través de las redes sociales, como Twitter (URL: <https://twitter.com/CLGaditanus>) o Facebook (URL: <https://www.facebook.com/CirculusLatinusGaditanus>) algunos resultados de nuestro proyecto.
Hemos obtenido además del profesorado de 2º curso, de tercer y cuarto semestre del Grado en Filología Clásica, el compromiso de realizar pruebas escritas sobre conocimientos de morfología latina como requisito previo a la evaluación general (criterios acordados en reunión de Área de Filología Latina, celebrada en el despacho 47 de la Facultad de Filosofía y Letras, el día 6 de septiembre de 2016).
3. Publicación de artículos en revistas de didáctica donde se dan a conocer todos o algunos de los objetivos del presente proyecto:
 - a) (2016): “*Sal Musarum*: La vía de los humanistas en la enseñanza de la lengua latina (De lingua latina docenda per uiam quae dicitur humanistarum)”, *Methodos*, Volume 3, pp. 1-26.
 - b) (2015): “Proyecto *Sal Musarum ad iuvenes studiosos collatus*: una adaptación moderna de los métodos de los humanistas para la enseñanza de la lengua latina”, *Thamyris, noua series. Revista de Didáctica de Cultura Clásica, Griego y Latín*, nº 6, pp. 167-200.
4. El 18/12/2015 fue defendida por la Dra. Gala López de Lerma, en la Facultat d’Educació de la Universidad de Barcelona, la Tesis Doctoral “Análisis comparativo de metodologías para la enseñanza/aprendizaje de la lengua latina”, dirigida por las Dras. Dña. Alba Ambròs Pallarés (UAB) – Sandra I. Ramos Maldonado (UCA), con resultado de “Excelente cum laude por unanimidad” (Tesis Doctorales en Red. TESEO: <https://www.educacion.gob.es/teseo/mostrarRef.do?ref=1256091> - Dipòsit Digital (DD): <http://diposit.ub.edu/dspace/handle/2445/102093> En esta Tesis se señala en las páginas 80-81: “En el ámbito nacional, el Departamento de Filología Clásica de la Universidad de Cádiz se ha situado como pionero en nuestro país por introducir, impulsar y difundir el estudio del latín con una metodología activa desde el año 2002 y por los diferentes proyectos de innovación educativa que lidera... Desde el año 2009 el *Circulus Latinus Gaditanus* es moderado por la Profª S. Ramos, actualmente Catedrática Acreditada de Filología Latina, que lo vinculó a los cuatro proyectos de Innovación Educativa y Mejora Docente universitaria de los que es responsable principal. El primero de los Proyectos se inició en 2006, que culminó, tras dos premios (curso 2006-200779 y curso 2011-201280) y una mención a la Mejor práctica de innovación educativa universitaria (curso 2009-201081), con el Proyecto denominado *Sal Musarum*, ‘Primer premio de innovación y mejora docente del año 2012’ (UCA), una propuesta que conjuga las plataformas digitales, la docencia virtual y recursos de la Red diversos, con el objetivo general de “promover y facilitar la integración de las TIC en la Universidad Pública Andaluza y la adaptación al EEES de la Titulación de Filología Clásica dentro del proceso de Convergencia Europea”.



5. Finalmente, el 28 de agosto de 2016, la profesora responsable del proyecto fue invitada a pronunciar la Ponencia de Clausura del *IV Curso de Verano CAELVM (Cursus AEstivus Latinitatis Viviae Matritensis)*, celebrado en Madrid, con el título de: “Vide, iuvenis studiose, quomodo te grammaticam doceant: de bello intestino in Hispania inter Nebrissensem et Siculos”. Véase el programa completo en URL: <http://lingualatina-orberg.blogspot.com.es/2016/08/caelvm-2016-rerum-ordinatio.html> La Ponencia fue grabada y será difundida en abierto, como se ha hecho con las ponencias de ediciones anteriores. Organizado por la Asociación *Cultura Clásica.com*, este Curso de Verano, impartido íntegramente en latín, con sede en Madrid, tuvo su primera edición en agosto de 2013 (URL: <http://www.culturaclasica.com/caelum>), con más de 80 participantes. En la IV edición del Curso, celebrada en agosto de 2016, se matricularon 140 personas, la mayoría profesores y estudiantes de Filología Clásica, nacionales y extranjeros. En el curso se emplean los principios metodológicos de LINGVA LATINA PER SE ILLVSTRATA, además del Total Physical Response. Las clases se desarrollan íntegramente en latín, con tres niveles de competencia lingüística: Gradus A (*Tirones*), Gradus B (*Peritiores*) y Gradus C (*Humanistae*) con profesores de renombre internacional, como Luigi Miraglia, Rüdiger Niehl, Sigrides Albert, Roberto Carfagni, Gerardo Guzmán, Ignacio Armella, Paola Marongiu y Cásper Porton, junto a los españoles Jorge Tárrega, M^a Luisa Aguilar y José Antonio Rojas. Las distintas sesiones inaugurales, así como las de clausura, han corrido a cargo del Prof. Dr. Michael von Albrecht, el Prof. Dr. Luigi Miraglia, el Prof. Dr. Vicente Cristóbal y la Prof. Dra. Sandra Ramos.

ANEXOS

sol-201500054148-tra _Anexo 1 Uso de latín 20521053.pdf

sol-201500054148-tra _Anexo 2 Exámenes 20521053.zip

sol-201500054148-tra _Anexo 3 Tutoría entre iguales 20521002.pdf

sol-201500054148-tra _Anexo 4 Recitaciones de alumnos 20521053.zip

sol-201500054148-tra _Anexo 5 Ejercicios HP 20521053.zip

sol-201500054148-tra _Anexo 6 Poesía latina 20521045.pdf

sol-201500054148-tra _Anexo 7 Encuesta 20521053.pdf